



Kartverket

Adresseinformasjon fylles inn ved ekspedering. Se mottakerliste nedenfor.

Click here to enter text.

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.: 08/05871-50

12.10.2021

Ark.: 326.12

Oppstart av navnesak 2021/475 – Raftsundkjeften, Ulvågsundet og Snyta i Vågan kommune

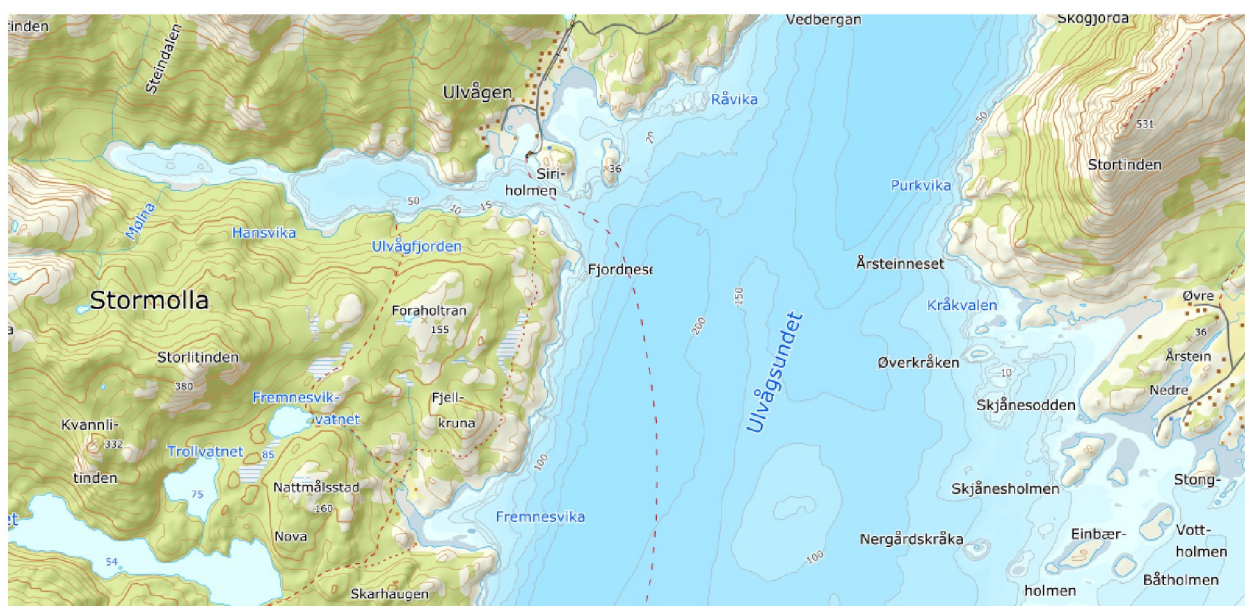
Kartverket har fått inn opplysninger om stedsnavna Raftsundkjeften (havområde), Ulvågsundet (sund og fyrlykt) og Snyta (grunne/garnplass) – alle navn på steder med beliggenhet i Vågan kommune.

Raftsundkjeften og Snyta er navn som hittil ikke har vært normert skriftlig til offentlig bruk. Ulvågsundet som navn på sundet/havstykket mellom Stormolla og sørparten av Årsteinen blir hevda å ikke være brukt lokalt.

Kartverket tar opp navnesak for å få avklart spørsmålene som blir reist av dem som har tatt kontakt med oss.

Havstykket Raftsundkjeften og Ulvågsundet

Innsender hevder at når det står Ulvågsundet på Kartverkets kart, så er dette feil.



Innsenderen refererer utsagn fra lokalkjente personer. Av hensyn til personvernet referer vi bare initialene til de omtalte personene.

RS: "Det står Ulvågsundet i kartet sør for Ulvågan. Det er feil. Har lenge hørt at dette er feil, fra flere. Navnet Ulvågsundet fjernes, og Raftsundet og Raftsundkjeften går sørover til i breidd med Molldøra".

ØI, ca. 67 år, Kvannkjosen informerer: "Flovika inngår i Raftsundet, og Raftsundet er nord for Brettesnesnakken. Raftsundkjeften er mellom Årsteinlandet og Brettesnesnakken. Dvs. at Raftsundet er mellom Brettesnesnakken/Molldøra i sør og Ersholman i nord (Vikkjet)".

MJ, ca. 76 år, fra Kvannkjosen: "Raftsundkjeften starter/ender mellom Molldøra i vest og holmer og skjær vest om Ingjelsøya."

GS, Digermulen, 68 år: "Raftsundet går mellom Vikkjet i nord til og med Andklakkan i sør. Har aldri hørt denne delen av sundet benevnt som Ulvågsundet."

Gaa, 68 år, Årstein: "Har ikke hørt navnet Ulvågsundet."

AO, ca. 73 år, Årstein: "Mener at navnet Ulvågsundet kan komme av navnet på fyrlykta. Det er ikke navn på havstykke. Vi regner at Raftsundet slutter sør for Vesthallen, og derfra har vi selve Vestfjorden."

Kartverket ønsker å få opplysninger fra lokalkjente om det er ei allmenn oppfatning at navnet Ulvågsundet ikke blir eller har vært brukt? Bør navnet erstattes av Raftsundkjeften? Bør ev. også navnet på fyrlykta også byttes ut?

Fiskegrunnen Snyta – rett plassering?



Skriftspråklig bruk av navnet Ulvågsundet

Søk i Nasjonalbibliotekets database gir opplysning om at ei fyrlykt med navn Ulvågsundet blei tatt i bruk i 1922, se kunngjøringer fra Fyrdirektøren i 1922:

Norsk Kunngjørelsestidende nr. 103. Lørdag 29. April 1922.

Bekjentgjørelse fra Fyrdirektøren

Nr. 4. 1922, side 2:

B. Fyrlamper.

Laksholmsund, Hjelme	60° 37', ₈ —4° 47', ₅
Kråka, Fensfjorden	60° 43', ₄ —5° 21', ₂
Saltnes, Selje	62° 1', ₉ —5° 21'
Buholmen, Stadt	62° 10', ₁ —5° 5', ₂
Furnes, Voldenfjorden, Søndmør	62° 5', ₈ —6° 9', ₀
Årsets, Austfjorden, —	62° 4', ₈ —6° 15', ₈
Leitet — —	62° 4', ₅ —6° 19', ₄
Leknes, Hjørundfjorden, —	62° 12', ₈ —6° 32', ₈
Dvergsnes, Fannfjorden, Romsdal	62° 44', ₈ —7° 22', ₂
Sølsnesholmene, Langfjorden, —	62° 40', ₇ —7° 27', ₈
Storholmåvågen, Hustadviken	
Østmarktangen, Lade pr. Trondhjem	63° 27', ₄ —10° 27', ₂
Uthaug, Bjugn fjorden	63° 43', ₈ —9° 36', ₁
Torskholmgrunnen, Lina	64° 2', ₇ —9° 56', ₄
Fæøen, Flatanger	64° 33', ₂ —10° 53', ₉
Ålvorsneset, Træna	66° 30', ₈ —12° 0', ₆
Bergholmen, —	66° 30', ₂ —12° 8', ₈
Tangskjær, Fleinvær	67° 10', ₄ —13° 48', ₂
Skråven, Lofoten	68° 9', ₇ —14° 39', ₆
Ulvågsundet, St. Molla østside	68° 17', ₄ —14° 58', ₄
Rognholmen, Raftsundet	68° 22', ₁ —15° 4', ₀
Stenbakken, —	68° 27', ₂ —15° 12', ₂
Ersholmene, Hang, Hadsselfjorden	68° 29', ₅ —15° 11', ₈
Fiskholmen, Sortlandsundet	68° 44', ₅ —15° 26', ₈
Lovik, Rissysundet	68° 58', ₈ —15° 44', ₈
Troldnesgrunnen, Vågsfjorden	69° 1', ₀ —16° 33', ₉
Grov, Grovfjorden	68° 40', ₅ —17° 6', ₈
Mefjordingen, Holmenvær, Senjen	69° 16', ₉ —16° 47', ₆
Senholmen, Torsken, —	69° 20', ₀ —16° 59', ₈
Tungenes, Steinsfjorden, —	69° 29', ₄ —17° 20', ₅
Skarsfjord, Ringvassøy	69° 57', ₈ —18° 51', ₂
Brennes, Grunfjorden	70° 2', ₂ —19° 32', ₉
Vannøyklubben, Hammerfjorden	70° 5', ₈ —19° 41', ₄
Sørleangen, Ulsfjorden	69° 50', ₈ —20° 1', ₁

Efterretninger for Sjøfarende. Utgitt av Norges Sjøkartverk. Kristiania 1922, side 145:

266. Raftsundet. **Ulvågsundet**, ny fyrlykt.

(B. f. F. nr. 11. Kristiania 1922.)

15. august tennes følgende nye fyrlykter:

Ulvågsundet, på St. Molla østside, Raftsundet.
N. br. 68° 17',₃. L. o. Gr. 14° 58',₃. Karakter grp.okk. 2 fm.
Lysstyrke h. 72, r. 18 g. 9 nl. Lysvidde henholdsvis 7,2, 4,5
og 3,8 kvm. Lysets hd. over hv. 14,5 m. Litet jernhus.

Efterretninger for Sjøfarende.

3

Forekomster på offentlige kart

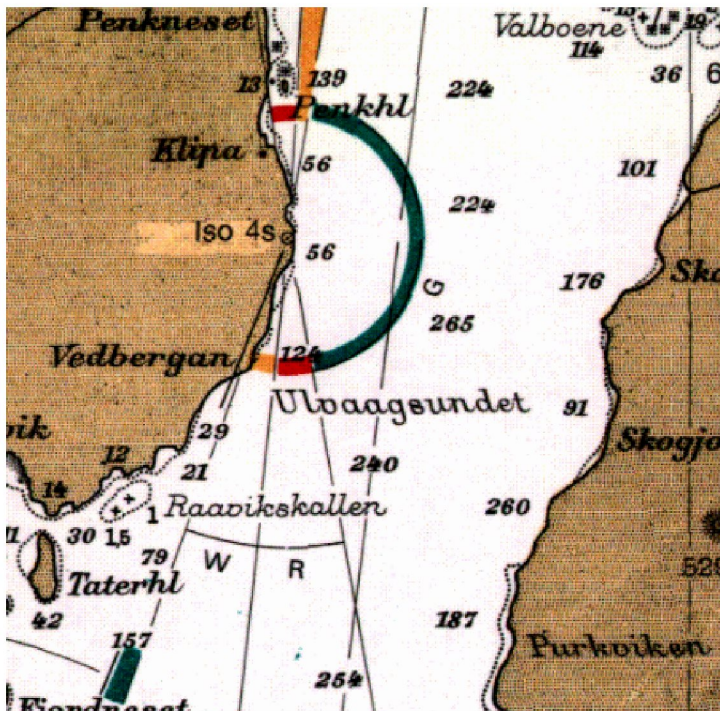
På den første utgaven av 1131-1 i serien Norge 1:50 000 inngår ikke navnet Ulvågsundet:



På den neste utgaven fra **1988** er navnet tatt med, og har siden vært på dette kartet:

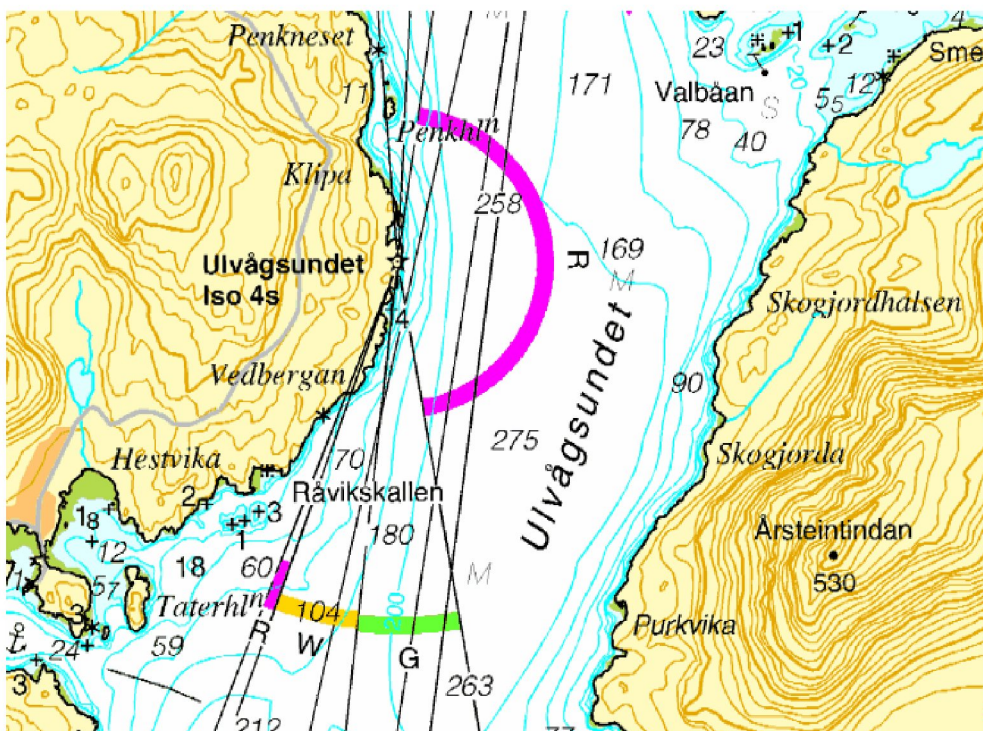


Sjøkart 69, utgitt i første gang 1911, ny utgave 1965



Vi ser at på sjøkartet er navnet på fyrlykta merka av, men havområdet har ikke et navn på sjøkartet.

Navn på dagens sjøkart



Statens kartverk sender med dette saken på lokal høring i kommunen, jf. § 8 i lov om stadnamn. Vi vil gjerne ha reaksjoner fra lokalmiljøet om hvilke navn som blir brukt.

I tillegg ber vi om at plasseringa av finskegrunnen Snyta blir kontrollert.

Navna kan søkes opp i www.norgeskart.no.

Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av bl.a. naturnavn og navn på statlige innretninger/anlegg. Før vi gjør vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har ei særlig tilknytning til.

Ifølge loven skal skrivemåten fastsettes med utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen av navnet. Derfor ber vi om at alle som uttaler seg, opplyser hva som er den lokale dialektuttalen. Dersom navnet blir uttalt på ulike måter, ber vi om å få opplyst de forskjellige uttaleformene.

Normeringsprinsipp

I tillegg til å ta utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen, skal en som hovedregel følge gjeldende rettskrivingsprinsipp i norsk ved normering av stedsnavn, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I «Utfyllende reglar om skrivemåten av norske stadnamn» er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

Skrivemåten av primærnavnet vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. skal navnet på fyrlykta rette seg etter skrivemåten av primærfunksjonen til navnet.

Videre saksgang

Kommunen har ansvar for å kunngjøre at navnesak er reist, f.eks. ved notis i lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. Uttalelser som gjelder de norske og kvenske navna, skal sendes til *Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo* (post@sprakradet.no), med kopi til Kartverket. Språkrådet vil så gi endelig tilråding til Kartverket.

For opplysninger om saksgang, kontakt Kartverket på telefon 32 11 80 00. For navnefaglige spørsmål, kontakt Språkrådet på telefon 22 54 19 50.

Med vennlig hilsen

Finn Ørnes
fylkeskartsjef

Aud-Kirsti Pedersen
stedsnavnansvarlig

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Lenker: [Lov om stadnamn](#)
[Forskrift om stadnamn](#)
[Utfyllende reglar om skrivemåten av norske stadnamn](#)

Kopi SPRÅKRÅDET
Jarl S. Molnes, Kystverket Midt-Norge

Vedlegg:

Navnesaksskjema

Kopi SPRÅKRÅDET
 Jarl S. Molnes, Kystverket Midt-Norge